

For our complete catalogue of mother and baby care products

GB Call FREE on **0800 289 064**
GB ONLY (9am–4.30pm Mon-Fri)

IRL Call FREE on **1800 509 021**
IRL ONLY (9am–4.30pm Mon-Fri)

AU **1 300 364 474**
(Australia National)

FR Numéro Vert : **0800 90 81 54**
(France uniquement)

NL Bel voor meer informatie of een product catalogus
de Philips AVENT consumentenlijn:

Nederland: **0900 – 101 10 15** (€ 0,25 p/m)

België/Luxemburg: **+32 (0)9 259 1050**

Per ricevere il nostro catalogo completo
di prodotti per mamma e bimbo, chiama il

IT Chiama il numero verde **800-790502**
Svizzera: Vivosan, Tel. **056 266 5656**

BPA is Bisphenol-A. This product uses Polyethersulfone (PES), which is BPA-Free and has a natural honey-coloured tint.

BPA signifie bisphénol A. Ce produit est fabriqué en polyéthersulfone (PES), matériau sans BPA, ayant une couleur naturelle miel.

BPA is Bisphenol-A. Dit product is gemaakt van Polyethersulfone (PES), dit materiaal is BPA-vrij en heeft van nature een honingkleurige tint.

BPA è Bisfenolo A. Questo prodotto contiene Polyethersulfone (PES), polimero privo di BPA che assume un color ambrato naturale.

www.philips.com/AVENT

Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd.
Philips Centre, Guildford Business Park, Guildford, Surrey, GU2 8XH

Trademarks owned by the Philips Group.
© Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.

42133 5412 080

PHILIPS AVENT

0%
BPA



GB Microfibre Insulated Bag

FR Valisette isotherme en microfibre

NL Microvezel Geïsoleerde Reistas

IT Borsa termica in microfibra

1. Getting Started

Please take time to read the Instruction Booklet to familiarise yourself with your pump. It is important that you know exactly how your Philips AVENT Single Electronic Breast Pump works. You should use the pump at home until you feel completely at ease, before beginning to use it outside the home.

The Single Electronic Breast Pump bag has been specially designed for you to discreetly express and store your breast milk while away from your baby, then bring it home safely. You can maintain your milk supply by expressing at a time you would normally breastfeed and continue to breastfeed when you and your baby are together.

Before using your Single Electronic Breast Pump, please consult your health professional or breastfeeding advisor regarding your breastfeeding and breast milk expression schedule.

2. How to Pack

Before you go out, make sure your breast pump body, breast milk containers and sealing discs are washed and sterilised. The pump body and breast milk storage components are steriliser and dishwasher safe*. Always ensure your hands are clean before packing your breast pump into the bag, using the funnel cover and sealing base to keep the pump sterile and compact for travel, as shown.



Do not attach containers to the pump. Fit the sealing discs into the screw rings and screw them onto the milk containers. Pack the milk containers in the insulated travel bag with the two frozen cool packs taken from the freezer.

* See the Instruction Booklet for full details.

3. On Arrival

As soon as you arrive at your destination, put the cool packs in the freezer until you are ready to go home. The cool packs must be in the freezer 2 hours before use.

When you are ready to express, you must wash your hands thoroughly and clean your breasts and nipples with a clean damp cloth.

Remove the funnel cover and sealing base and screw a breast milk container onto the pump as shown in the Instruction Booklet. When you have finished pumping, unscrew the breast milk container from the pump body and seal with the screw ring fitted with its sealing disc. Place the container of expressed breast milk

into the refrigerator immediately. You can use the drawstring bag provided for discreet storage.

Wash the pump body, replace the funnel cover and sealing base and place in the insulated bag. If you wish to use the pump again, you must re-sterilise.

When you are ready to leave, take the container of breast milk from the refrigerator. Take the cool packs from the freezer and place them inside the bag on top of the container. This will keep the milk cool during your journey home. Ensure containers are transported upright within the bag to prevent leaking.

In hot climates, avoid storing the bag containing expressed breast milk in a car, office, cabinet etc. Milk must be sufficiently chilled to avoid spoilage.

NB: When removed from the freezer, two cool packs will keep either 1x 125ml/4oz or 1x 260ml/9oz breast milk container sufficiently chilled for up to 4 hours.

Caution: Do not swallow contents. Do not clean in a dishwasher. Suitable for use between -15°C and +70°C.

4. When You Return Home

As soon as you reach home, put the cool packs into the freezer and the expressed breast milk into the refrigerator or freezer. Milk can be stored for up to 48 hours (from first expression) in the refrigerator and up to 3 months in the freezer. Always store breast milk in the back of the refrigerator, not in the door. You must sterilise your Single Electronic Breast Pump body and breast milk containers before each use*. Clean the insulated bag and other pump parts with a soft damp cloth after each use.

* See the Instruction Booklet for full details.

FR 1. Mise en route

Prenez le temps de lire le livret d'instructions afin de vous familiariser avec votre tire-lait. Il est important que vous compreniez précisément comment votre tire-lait électronique simple Philips AVENT fonctionne. Commencez par utiliser le tire-lait chez vous jusqu'à ce que vous vous sentiez suffisamment à l'aise pour l'utiliser à l'extérieur.

La valisette de votre tire-lait électronique simple a été tout spécialement conçue pour que vous puissiez tirer et conserver votre lait en toute discrétion lorsque vous êtes séparée de votre bébé, puis le rapporter chez vous en toute sécurité. Vous pouvez continuer à allaiter en tirant votre lait à l'heure ou vous allaiteriez normalement et en continuant à allaiter votre bébé lorsque vous êtes ensemble.

Avant d'utiliser votre tire-lait électronique simple, consultez votre médecin ou votre conseiller en allaitement pour définir vos horaires d'allaitement et de tirage de lait.

2. Préparation

Avant de sortir, vérifiez que la base de votre tire-lait, les biberons de conservation et les disques d'étanchéité sont propres et stérilisés. La base de votre tire-lait et les composants de conservation du lait maternel se stérilisent et passent au lave-vaisselle*. Lavez-vous systématiquement les mains avant de ranger votre tire-lait dans la valisette



et utilisez le couvercle entonnoir et la base d'étanchéité pour que le tire-lait reste stérile et bien en place lors des déplacements (voir figure).

Ne raccordez pas les biberons au tire-lait. Posez les disques d'étanchéité sur les bagues de serrage et vissez-les sur les biberons de conservation. Placez les biberons de conservation dans la valisette isotherme de voyage avec les deux sachets de gel réfrigérant congelés tout juste sortis du congélateur.

* Consultez le livret d'instructions pour obtenir les informations complètes.

3. Arrivée

Dès votre arrivée, mettez les sachets de gel réfrigérant au congélateur jusqu'à ce que vous soyez prête à rentrer. Vous devez mettre les sachets de gel réfrigérant au congélateur deux heures avant leur utilisation.

Lorsque vous êtes prête à tirer votre lait, lavez-vous soigneusement les mains et nettoyez votre poitrine et vos mamelons avec un linge propre et humide.

Retirez le couvercle entonnoir et la base d'étanchéité, puis vissez un biberon de conservation de lait maternel sur le tire-lait

(voir le livret d'instructions). Lorsque vous

avez fini de tirer votre lait, dévissez le biberon de conservation du tire-lait et refermez-le à l'aide de la bague d'étanchéité sur laquelle vous aurez placé un disque d'étanchéité. Placez immédiatement le biberon de lait maternel au réfrigérateur. Le sac à bandoulière fourni vous permet de stocker le biberon en toute discrétion.

Lavez le tire-lait, remettez le couvercle entonnoir et la base d'étanchéité en place dans la valisette isotherme. Si vous souhaitez réutiliser le tire-lait, vous devez le stériliser de nouveau.

Lorsque vous êtes prête à partir, prenez le biberon de conservation de lait maternel dans le réfrigérateur. Prenez les sachets de gel réfrigérant dans le congélateur et mettez-les dans la valisette, au-dessus du biberon. Cela permettra au lait de rester frais durant le voyage.

N.B. : une fois sortis du congélateur, deux sachets de gel réfrigérant permettent de conserver au frais des biberons de conservation de lait maternel de 1x 125 ml (4 oz) ou 1x 260 ml (9 oz) pendant 4 heures. Attention : ne pas en avaler le contenu; ne pas passer au lave-vaisselle; température d'utilisation comprise entre -15 °C et +70 °C.

Assurez-vous que les biberons restent bien à la verticale dans la valisette afin d'éviter toute fuite."

Par temps chaud, évitez de laisser la valisette contenant le lait maternel dans une voiture, un bureau ou un meuble. Le lait doit être maintenu à une température suffisamment fraîche pour éviter toute altération.

4. Retour à la maison

Dès que vous êtes chez vous, mettez les sachets de gel réfrigérant au congélateur et le lait maternel au réfrigérateur ou au congélateur. Vous pouvez conserver le lait 48 heures (après qu'il a été tiré) au réfrigérateur et jusqu'à 3 mois au congélateur. Rangez toujours le lait maternel au fond du réfrigérateur, et non dans la porte. Vous devez stériliser la base de votre tire-lait électronique simple et les biberons de conservation de lait maternel avant chaque utilisation*. Nettoyez la valisette isotherme et les autres composants du tire-lait à l'aide d'un chiffon doux et humide après chaque utilisation.

* Consultez le livret d'instructions pour obtenir les informations complètes.

N.B. : la durée de conservation du lait dépend des conditions de collecte et de stockage. Les présentes informations de conservation ne sont que des suggestions. Consultez votre médecin ou votre conseiller en allaitement pour connaître les consignes de conservation du lait.

Sachets de gel réfrigérant conformes à la norme EN 12546 pt3

1. Om te beginnen

Lees allereerst het instructieboekje door om uzelf vertrouwd te maken met uw borstkolf. Het is belangrijk dat u precies weet hoe uw Philips werkt. Gebruik de kolf eerst thuis totdat u zich volledig op uw gemak voelt, voordat u de kolf buitenshuis gaat gebruiken.

De reistas is speciaal ontworpen zodat u discreet uw moedermelk kunt afkolven en bewaren wanneer u niet bij uw baby kunt zijn. U neemt de afgekolfde melk veilig naar huis in de geïsoleerde reistas. De aanmaak van moedermelk wordt op peil gehouden door af te kolven op tijden waarop u normaal gesproken borstvoeding geeft. U kunt gewoon doorgaan met het geven van borstvoeding wanneer u bij uw baby bent.

Wij adviseren u om vóór gebruik van de borstkolf en reistas contact op te nemen met uw lactatiedeskundige of consultatiebureau. Zij kunnen u adviseren over het geven van borstvoeding en het schema voor het afkolven.

2. Het inpakken van uw tas

Zorg ervoor dat uw borstkolf, bewaarflessen en afsluitplaatjes schoon en steriel zijn voordat u van huis gaat.



De kolfgedeeltes en de onderdelen voor het bewaren van moedermelk kunnen gesteriliseerd worden en zijn geschikt voor gebruik in de vaatwasser*. Zorg er altijd voor dat u de borstkolf met schone handen in de reistas plaatst. Voor het steriel en compact vervoeren van de kolf gebruikt u de reisdoep en trechterafdekking (zie illustratie).

Draai de kolf nog niet op de bewaarfles. Plaats de afsluitplaatjes in de afsluitringen en schroef deze op de bewaarflessen. Plaats de flessen in de geïsoleerde reistas met twee bevroren gel diepvries elementen.

*Zie instructies voor gebruik

3. Bij Aankomst

Plaats direct na aankomst de gel elementen in de vriezer, totdat u naar huis terugkeert. Laat de elementen tenminste 2 uur in de vriezer liggen voor gebruik.

Was, voordat u melk gaat afkolven, eerst grondig uw handen en reinig uw borsten en tepels met een schoon, vochtig doekje of washandje.

Verwijder de houder/ trechterafdekking en schroef de bewaarfles op de kolf zoals beschreven in de gebruiksinstructies. Wanneer u klaar bent met kolven, kunt u de fles van de kolf draaien en afsluiten met een afsluitplaatje en afsluitring. Plaats de bewaarflessen met moedermelk direct in de koelkast. Om de flessen discreet te bewaren kunt u het meegeleverde tasje gebruiken.

Reinig de borstkolf en plaatst de reisdoep en de houder/ trechterafdekking weer op de kolf. Indien u de kolf nogmaals wilt gebruiken, dient de kolf eerst afgewassen en opnieuw gesteriliseerd te worden.

Wanneer u klaar bent om te vertrekken, neemt u de bewaarflessen uit de koelkast en plaatst u deze in de geïsoleerde tas. Neem de bevroren gel elementen uit de vriezer en plaats deze tegen de gevulde bewaarflessen om de melk koel te houden tijdens het vervoer. Vervoer de flessen rechtop in de tas om lekken te voorkomen.

NB: Nadat de AVENT diepvries elementen uit de vriezer genomen zijn, zullen deze 1x 125ml of 1x 260ml fles voor verscheidene uren voldoende koel houden. Waarschuwing: Inhoud niet inslikken. Niet geschikt voor gebruik in vaatwasser. Geschikt voor gebruik tussen -15°C en +70°C.

Vermijd het bewaren van de tas met afgekolfde melk in de auto, op kantoor, in de kast etc. wanneer het warm is. Melk moet voldoende koel gehouden worden om bederven te voorkomen.

4. Nadat u bent thuisgekomen

Meteen na aankomst dient u de diepvries elementen weer in de vriezer te plaatsen en de afgekolfde melk in de koelkast of vriezer. De melk kan tot 48 uur (na het kolven) in de koelkast en tot 3 maanden in de vriezer bewaard worden. Bewaar moedermelk altijd achter in de koelkast, niet in de deur. U dient uw Borstkolf en bewaarflessen ALTIJD voor gebruik te steriliseren*. De geïsoleerde tas kan na gebruik afgenomen worden met een vochtige doek.

*Zie instructies voor gebruik

Let op: De bewaartijden voor melk kunnen verschillen en zijn afhankelijk van kolf- en bewaaromstandigheden. De gegeven informatie betreffende het bewaren van melk is slechts een richtlijn. Neem contact op met uw consultatiebureau of lactatiedeskundige voor advies over het bewaren van moedermelk.

Diepvries Elementen zijn conform met EN 12456 pt3

1. Per cominciare

Leggi con attenzione il libretto di istruzioni per familiarizzare con il tiralatte. È fondamentale comprendere esattamente il funzionamento del tiralatte elettronico singolo Philips AVENT. Utilizzalo a casa finché non ti senti completamente sicura, prima di cominciare ad usarlo anche fuori.

La borsa per il Tiralatte Elettronico Singolo è stata ideata specificamente per estrarre in maniera discreta il latte materno e conservarlo, quando non sei con il tuo bambino. Puoi conservare il latte necessario estraendolo nel momento in cui allatti il tuo bimbo.

Prima di utilizzare il tiralatte elettronico singolo, consulta il tuo medico o il consulente all'allattamento che potrà consigliarti riguardo la frequenza di estrazione del latte.

2. In viaggio

Prima di uscire, assicurati che il corpo centrale del tiralatte, i contenitori ed i dischetti sigillanti siano stati lavati e sterilizzati. Il corpo del tiralatte e i componenti per la conservazione del latte possono essere sterilizzati e lavati in lavastoviglie in tutta sicurezza*. Assicurati di avere sempre le mani pulite prima di mettere il tiralatte nella borsa, utilizza il proteggi-coppa e la base di chiusura per mantenerlo sterile e per trasportarlo al meglio come mostrato.



Non collegare i contenitori al tiralatte. Inserisci i dischetti sigillanti nelle ghiera e avvitali sui contenitori per il latte, quindi inserisci questi ultimi nella borsa termica da viaggio insieme alle unità refrigeranti prese dal freezer.

* Per ulteriori dettagli consulta il libretto delle istruzioni.

3. All'arrivo

Una volta arrivata a destinazione, metti le unità refrigeranti nel freezer fino a che non sei pronta per tornare a casa. Le unità refrigeranti devono stare nel freezer per 2 ore prima dell'utilizzo.

Quando sei pronta per l'estrazione del latte, devi lavarti accuratamente le mani e pulire il seno e i capezzoli con un panno bagnato pulito.

Rimuovi il proteggi-coppa e la base di chiusura, quindi avvita un contenitore del latte sul tiralatte come mostrato nel libretto delle istruzioni. Una volta finite le operazioni di estrazione del latte, svita il contenitore dal corpo del tiralatte e sigillalo con la ghiera sulla quale è stato applicato il relativo dischetto sigillante. Metti subito il

contenitore del latte appena estratto nel frigorifero. Per conservarlo in maniera discreta puoi utilizzare la borsa con il cordoncino.

Lava il corpo del tiralatte, sostituisci il proteggi-coppa e la base di chiusura, quindi inserisci tutto nella borsa termica. Prima di riutilizzare il tiralatte, quest'ultimo deve essere sterilizzato nuovamente.

Quando sei pronta per uscire, prendi il contenitore del latte dal frigorifero. Prendi le unità refrigeranti dal freezer e mettile all'interno della borsa sopra il contenitore. In questo modo il latte rimarrà fresco durante il viaggio verso casa. Assicurati che i contenitori vengano trasportati in posizione verticale all'interno della borsa per evitare che si verifichino perdite.

In caso di temperature elevate, evita di posizionare la borsa con il latte appena estratto in macchina, in ufficio o in un armadietto. Per evitare che vada a male, infatti, il latte deve rimanere fresco.

N.B.: una volta estratte dal freezer, due unità refrigeranti possono mantenere alla giusta temperatura 1 contenitore da 125 ml o da 260 per 4 ore. *Attenzione: non ingerire il contenuto. Non lavare in lavastoviglie. Adatte solo all'utilizzo tra -15°C e +70°C.*

4. Quando sei di ritorno a casa

Non appena arrivi a casa, metti le unità refrigeranti in freezer e il latte nel frigo o nel freezer stesso. Il latte può essere conservato fino a 48 ore (a partire dal momento dell'estrazione) nel frigo e fino a 3 mesi in freezer. Metti sempre il latte materno nella parte posteriore del frigorifero e mai vicino allo sportello di apertura. Prima di ogni utilizzo, il corpo del tiralatte elettronico singolo e i contenitori del latte devono essere sterilizzati*. Pulisci la borsa termica e le altre parti del tiralatte con un panno morbido e umido dopo ogni utilizzo.

* Per ulteriori dettagli consulta il libretto delle istruzioni.

N.B.: i tempi di conservazione del latte variano a seconda dei metodi di estrazione e conservazione. Le informazioni per la conservazione fornite sono solo dei suggerimenti. Contatta il tuo dottore o il tuo consulente all'allattamento per informazioni specifiche.

Le unità refrigeranti sono conformi alla direttiva EN 12546 pt3

